



Iniciativas de empresas y organizaciones japonesas en Paraguay (Casos)

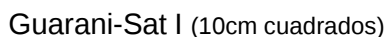
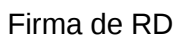
日本企業・団体のパラグアイにおける取組 (事例集)

Mayo 2024

2024年5月

Nombre de la empresa/organización 企業・団体名	Nombre de la iniciativa 取組名	P
Agencia de Cooperación Internacional del Japón 国際協力機構 (JICA)	Proyecto para la Gestión de Programas Espaciales Aplicados al Desarrollo Socioeconómico 社会経済開発に向けた宇宙計画管理プロジェクト	3
Agencia de Exploración Aeroespacial de Japón 国立研究開発法人宇宙航空研究開発機構	Firma de Memorándum de Cooperación entre la Agencia Espacial Paraguaya (AEP) y JAXA en materia de actividades espaciales con fines pacíficos 「パラグアイ宇宙庁と宇宙航空研究開発機構との間の平和的目的のための宇宙活動分野における協力覚書」の署名	4
ArkEdge Space Inc. 株式会社アークエッジ・スペース	Promoción de la transformación digital (DX) y verde (GX) a través de teledetección satelital y plataformas web IoT 衛星リモセン+IoT Web プラットフォームによる DX / GX 推進	5
DIVIC Corp. 株式会社ダイビック	Desarrollo de recursos humanos y creación de empleo en DX DX人材育成と雇用創出	6 7
Fujikura Ltd. 株式会社フジクラ	Fujikura Automotive Paraguay S.A (FAP)	8
HAGIHARA INDUSTRIES INC. 萩原工業株式会社	Fabricación y venta de reforzamiento de concreto con fibra sintética (BarChip) コンクリート補強合成繊維材 (BarChip) の製造・販売	9
	Memorando de Acuerdo de capacitaciones técnica para mejorar la capacidad educativa y de investigación en Paraguay sobre ingeniería del hormigón. パラグアイ 国立アスンシオン大学工学部のコンクリート工学分野におけるMOU締結	10
	Memorando de Acuerdo con el fin de introducir a Paraguay métodos avanzados de construcción de pavimentos procedentes de los países avanzados. パラグアイ道路協会 (APC) との先進的な舗装工法の共同研究に関するMOU締結	11
ITOCHU Corporation 伊藤忠商事株式会社	Suministro de camiones ISUZU / いすゞトラック供給	12
Japan Bank for International Cooperation (JBIC) 国際協力銀行 (JBIC)	Asistencia para Proyectos Ambientales en América Latina 中南米地域における環境関連事業支援	13
Japan External Trade Organization (JETRO) 日本貿易振興機構 (JETRO)	MOC entre JETRO y MIC ジェトロとパラグアイ商工省の協力覚書	14
NIPPON KOEI / NIPPON KOEI LAC 日本工営 / 中南米工営	Servicios integrales de consultoría para el desarrollo del ferrocarril urbano 都市鉄道の整備に関する一気通貫の技術コンサルティングサービス	15
	Fortalecimiento de la Tecnología relacionada con el Transporte Urbano / 都市交通に関する技術の強化	16
Nihon University College Of Industrial Technology 日本大学生産工学部	Y La Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Asunción (FIUNA), firmaron un acuerdo marco de cooperación interinstitucional con el propósito de promover oportunidades de enseñanza e investigación para estudiantes y docentes. / 日本大学生産技術学部とアスンシオン国立大学工学部(FIUNA)は、学生と教員の教育・研究機会を促進することを目的とした機関間協力の枠組み協定を締結しました。	17
SD Paraguay S.R.L.	Servicios BPO / BPO業務	18
Sumidenso Paraguay S.R.L. 住友電気工業株式会社	Fabricación de Arnesees para automoviles 自動車用ワイヤーハーネス製造	19
Tsuneishi Facilities & Craft Co.,Ltd. ツネイシクラフト&ファシリティーズ株式会社	Development of hydrogen-fueled equipment 水素を燃料とした機器類の開発	20
Yazaki Paraguay 矢崎 パラグアイ	La contribución a lo largo del tiempo a la sociedad paraguaya 長きにわたるパラグアイ社会への貢献	21

Proyecto para la Gestión de Programas Espaciales Aplicados al Desarrollo Socioeconómico



Área de negocios	DX/Tecnología relacionada al desarrollo especial
Año de inicio	Octubre, 2023
Socios Principales	Agencia Espacial del Paraguay (AEP)
Principales atracciones	Ayuda a los proyectos espaciales por coordinación entre industria, gobierno y academia

Detalles	Mejorar la capacidad de la toma de decisiones basada en información geoespacial derivada de tecnologías espacial, a través del fortalecimiento de habilidad técnica espacial de la AEP, y de iniciativas experimentales con instituciones relevantes para resolver problemas sociales. Con esto contribuirá al desarrollo socioeconómico de Paraguay, incluyendo el mejoramiento de la productividad de los productos agropecuarios.
----------	---

社会経済開発に向けた宇宙計画管理プロジェクト



分野	DX／宇宙関連技術
開始時期	2023年10月
主要協業先	パラグアイ宇宙機構（AEP）、JAXA
アピールポイント	産官学連携による宇宙事業の後押し

具体的 内容	AEPの宇宙関連技術の活用、研究開発にかかる能力強化及び関係機関との社会課題解決への実験的取組により、宇宙関連技術を主とする地理空間情報に基づく意思決定の推進を図り、もってパラグアイにおける農牧産品の生産性向上等の社会経済開発に寄与するもの。
-------------------	--

Japan Aerospace Exploration Agency (Agencia de Exploración Aeroespacial de Japón)

Firma de Memorándum de Cooperación entre la Agencia Espacial Paraguaya (AEP) y JAXA en materia de actividades espaciales con fines pacíficos

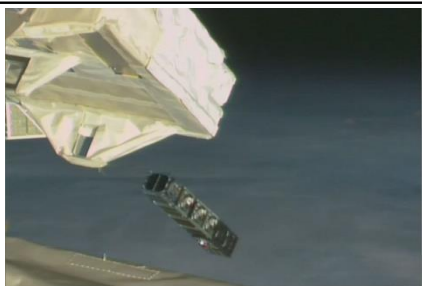


Foto:Despliegue del primer Satélite (CubeSat) paraguayo desde el Módulo Experimental Japonés, Kibo en la Estación Espacial Internacional (marzo de 2021)



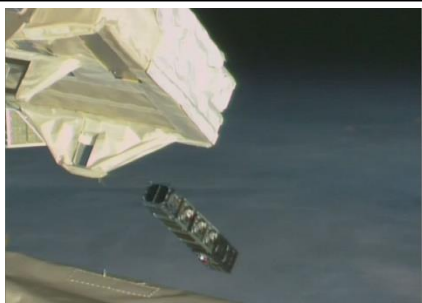
Foto: Decisión final del Presidente de la AEP para el despliegue del GuaraníSat-1 (marzo de 2021)

Área de negocios	Ciencia y tecnología
Año de inicio	Mayo 2024
Socios Principales	Agencia Espacial del Paraguay (AEP)
Principales puntos	JAXA, por primera vez en su historia, firma el MOC con la agencia espacial en América del Sur. Se espera crear un entorno mutuamente beneficioso en ambas naciones para facilitar la investigación y el desarrollo en el área espacial.

Detalles	En marzo de 2021, el GUARANISAT-1, que fue el primer satélite de la República del Paraguay, fue desplegado desde el Módulo Experimental Japonés, Kibo, en la Estación Espacial Internacional. Aprovechando esta cooperación, JAXA y AEP firmaron la Carta de Intención para el intercambio de información entre agencias. En mayo de 2024, ambas agencias firman un nuevo memorando y se acercan a promover aún más para estudiar la posible cooperación de actividades conjuntas en el ámbito de las actividades espaciales con fines pacíficos
----------	--

国立研究開発法人宇宙航空研究開発機構

「パラグアイ宇宙庁と宇宙航空研究開発機構との間の平和的目的のための宇宙活動分野における協力覚書」の署名



写真：国際宇宙ステーション日本実験棟「きぼう」から放出されるパラグアイ初の超小型人工衛星の様子(2021年3月)



写真： AEP長官によるGuaraníSat-1放出のための最終Go判断(2021年3月)

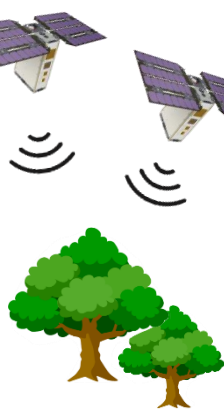
分野	科学技術
開始時期	2024年5月
主要協業先	パラグアイ宇宙庁 (AEP)
アピールポイント	JAXAとして初めて中南米の宇宙機関と包括的な協力覚書に署名する。パラグアイ、我が国双方で互恵的な宇宙分野の研究開発を推進する環境を整える。

具体的内容	2021年3月、パラグアイ共和国初となる超小型人工衛星「GUARANISAT-1」が、国際宇宙ステーションの日本実験棟「きぼう」から放出。この機会にJAXAとパラグアイ宇宙庁（AEP）とは協力意向表明書を取り交わし、機関間で情報交換を行ってきた。今回、新たに協力覚書に署名し、平和的目的のための宇宙活動分野の共同活動に向けた検討を推進することに合意する。
-------	---

ArkEdge Space Inc.

Promoción de la transformación digital (DX) y verde (GX) a través de teledetección satelital y plataformas web IoT



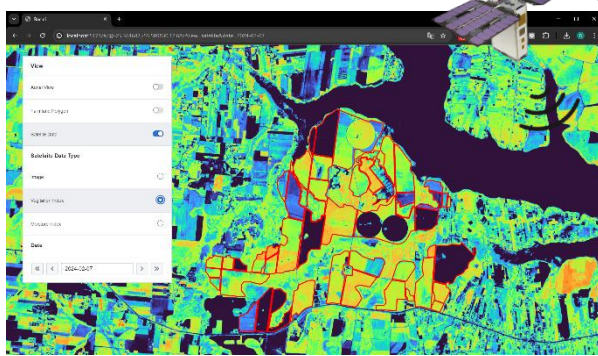


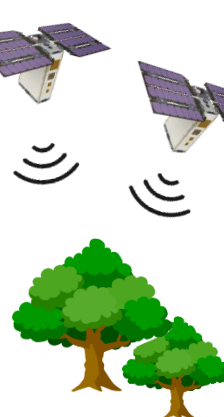
- Obtención de datos para la gestión agrícola y medioambiental de recursos hídricos mediante constelaciones de satélites pequeños y datos de satélites existentes.
Mejora de la variedad y precisión de los datos mediante la combinación de comunicación satelital IoT y datos terrestres.
- Publicación de una plataforma de datos espaciales basada en la web para el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

- Democratización de los datos satelitales
- Contribuir a la transformación digital (DX) de la agricultura y a la lucha contra los problemas medioambientales

Área de negocios	Agricultura / Comunicaciones / Transformación digital (DX) / Transformación verde (GX) / Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)	Detalles específicos	Se proporcionará a Paraguay una plataforma basada en la web que permite utilizar fácilmente los datos de teledetección por satélite y los datos obtenidos a través de comunicaciones IoT. Esta plataforma permitirá monitorear el estado de los cultivos en las tierras agrícolas y predecir los rendimientos. Además, se realizará un monitoreo de los cambios ambientales tales como la deforestación.
Año de inicio	2025		
Socios Principales	Agencia Espacial del Paraguay, etc.		
Puntos destacados	La publicación de una plataforma de datos espaciales basada en la web brinda a los usuarios un entorno que facilita el uso de datos satelitales complejos.		

株式会社アークエッジ・スペース 衛星リモセン+IoT Web プラットフォームによる DX / GX 推進





- 小型衛星コンステレーションや既存の衛星データにより、農業や水資源環境管理データを取得
- 衛星 IoT 通信等により、地上データを組み合わせ、データの種類と精度を向上
- Web ベースの、SDGs 対応のための宇宙データプラットフォームを公開

- 衛星データの民主化
- 農業のDXや環境問題に貢献

衛星データプラットフォーム			
分野	農業／通信／DX／GX／SDGs	具体的内容	衛星リモートセンシングデータや、IoT 通信によって取得されたデータを簡便に利用可能な Web ベースのプラットフォームをパラグアイに提供する。本プラットフォームによって、農地の作付状況把握や収量予測が可能となる。また、森林破壊等の環境改変をモニタリングも実施する。
開始時期	2025年		
主要協業先	宇宙庁 (パラグアイ) 他		
アピールポイント	Web ベースの宇宙データプラットフォームの公開により、ユーザーには扱いにくい衛星データを簡便に活用できる環境を提供する		

DIVIC Corp.

Desarrollo de recursos humanos y creación de empleo en DX



Área de negocios	Desarrollo DX/RRHH
Año de inicio	Julio 2023
Socios Principales	El Centro de Ingeniería para la Investigación, Desarrollo e Innovación Tecnológica (CIDIT)
Principales atracciones	El proyecto tiene como objetivo crear 400 puestos de trabajo y actualmente funciona con un presupuesto de aproximadamente 44 millones de yenes.



Detalles	Este proyecto fue adoptado por el Open Innovation Challenge TSUBASA de JICA-BID Lab. Brindamos oportunidades para que estudiantes y jóvenes desempleados, principalmente personas pobres en Paraguay, adquieran habilidades en TI y consigan mejores empleos en los mercados nacionales e internacionales. Brindamos servicios de emisión de certificados y apoyo laboral a los estudiantes que completan el curso.
----------	---

株式会社ダイビック DX人材育成と雇用創出



分野	DX／人材開発
開始時期	2023年7月
主要協業先	El Centro de Ingeniería para la Investigación, Desarrollo e Innovación Tecnológica (CIDIT)
アピールポイント	400名の雇用創出を目指し、約4,400万円の予算で運営中です。



具体的内容	JICA-IDB LabのオープンイノベーションチャレンジTSUBASAで採択されたプロジェクトです。パラグアイの貧しい方々を中心に、学生と失業中の若者がITスキルを習得して国内および国際市場でより良い職に就く機会を提供しています。パラグアイのIT企業と提携して、コースを修了した学生に証明書の発行と就職支援サービスを提供します。
-------	---

DIVIC Corp.

Desarrollo de recursos humanos y creación de empleo en DX



Área de negocios	Desarrollo DX/RRHH
Año de inicio	Diciembre de 2023
Socios Principales	JAJAPO H PLUS
Principales atracciones	Brindamos una amplia gama de oportunidades para que las personas de ascendencia japonesa en Paraguay y las personas no japonesas de América del Sur aprendan habilidades de TI.



Detalles	Después de consultar con el Sr. Matsuda, un japonés que inició su propio negocio en Paraguay, nos asociamos con Jajapo H Plus, que dirige en Paraguay, para operar una escuela de programación utilizando la plataforma de aprendizaje de TI DPro, la primera empresa japonesa. para hacerlo. Primero, los empleados de Jajapo H+ tomarán el programa localmente y, después de completarlo, emprenderán negocios de subcontratación desde Japón y operarán una escuela de programación utilizando DPro.
----------	---

株式会社ダイビック

DX人材育成と雇用創出



分野	DX／人材開発
開始時期	2023年12月
主要協業先	株式会社JAJAPO H PLUS
アピールポイント	パラグアイ日系人および南米非日系の方々に広くITスキルを学ぶ機会を設け、日本のIT業界の人材不足の解消を目指しています。



具体的内容	パラグアイで起業した日本人の松田氏と協議し、同氏がパラグアイで経営するジャジャポエイチプラスと日本企業として初めて、IT学習プラットフォーム「ディープロ（DPro）」を使用したプログラミングスクール運営パートナーシップを締結。まずは、ジャジャポエイチプラス社員が現地でプログラムを受講し、修了後には日本からのアウトソーシング事業の受託やディープロを使用したプログラミングスクールの運営を行います。
-------	--



Área de negocios	Manufactura de Cableados eléctricos
Año de inicio	2011
Socios Principales	Principal fabricante de automóviles
Principales atracciones	Seguir con la Gestión de la Operación y contribuir al Empleo y Desarrollo del Paraguay.

Detalles	En 2011 se estableció la planta de manufactura de cableado automotriz en Ciudad del Este. Desde entonces, mantenemos la operación y la creación de empleo. ●Premio (ejemplo) - CEMAP (Cámara de Empresas Maquiladoras del Paraguay) otorgó a Fujikura el premio a la exportación líder como empresa maquiladora en el sector de autopartes, durante el Año 2019. - Empresa formadora que contrata mujeres aprendices de mecatronica en el Año 2022
----------	---



分野	サプライチェーン
開始時期	2011年
主要協業先	大手自動車メーカー
アピールポイント	今後も適切な工場運営を継続し、パラグアイの雇用、発展に貢献していく。

具体的内容	2011年、シウダ・デル・エステに自動車用ワイヤーハーネスを生産する工場を設立。以来、現地での生産を継続し雇用を創出している。 ●賞および表彰（抜粋） 2019年CEMAP（パラグアイ製造業協会）自動社部品部門の製造業最優秀輸出賞 2022年女性実習生、実習生採用協力企業表彰
-------	--

HAGIHARA INDUSTRIES INC.

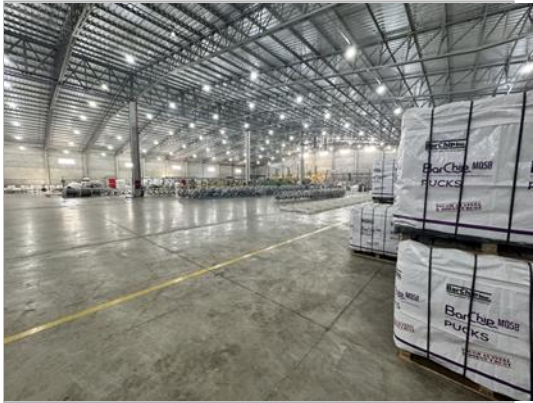
Fabricación y venta de Fibras sintéticas para refuerzo de hormigon (BarChip)



Área de negocios	Sector de construcción Hormigon reforzado con Fibras	Detalles	La empresa Barchip perteneciente al Grupo Hagihara Industries inaguro su planta de ultima generación en Paraguay. Donde se elabora la Macro Fibra Sintética de alta capacidad para el refurzo de hormigon reconocida mundialmente.
Año de inicio	Septiembre 2023		
Socios Principales	Hagihara Industries Yguazu SRL		
Principales atracciones	Genera nuevas oportunidades y puesto de empleo.Aplicación de nuevaa tecnología en sector constructivo.		

萩原工業株式会社

コンクリート補強合成繊維材（BarChip）の製造・販売



分野	建設分野 コンクリート補強合成繊維材	具体的内容	コンクリート補強繊維材の分野で世界的リーダーである萩原工業グループのBarChip社は、パラグアイに最先端の製造施設を竣工しました。 現地の当社工場は、その卓越した性能と耐久性が国際的に認められ、高く評価されている 同社製の合成マクロ繊維のコンクリート補強材を製造します。
開始時期	2023年 9 月		
主要協業先	Hagihara Industries Yguazu SRL（ハギハラ・インダストリーズ・イグアス有限責任会社）		
アピールポイント	地元の建設業界における新たな雇用と新たな機会の創出		

HAGIHARA INDUSTRIES INC.

Memorando de Acuerdo de capacitaciones técnica para mejorar la capacidad educativa y de investigación en Paraguay sobre ingeniería del hormigón.



Área de negocios	Convenios de colaboración e investigación conjunta con universidad en el desarrollo de infraestructuras sociales
Año de inicio	mayo 2024
Socios Principales	FIUNA (Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Asunción)
Principales atracciones	Capacitaciones técnica para mejorar la capacidad educativa y de investigación en Paraguay sobre ingeniería del hormigón.

Detalles	cooperaremos en campos de investigación y desarrollo como el ensayo de hormigon en laboratorio para poder contribuir a la mejora de ingeniería y construcción de Paraguay aportando con todo el conocimiento que ha desarrollado Hagihara Industries en su historia . De tal manera poder compartir la mejor aplicación de ingeniería.
----------	--

萩原工業株式会社

パラグアイ 国立アスンシオン大学工学部のコンクリート工学分野におけるMOU締結



分野	社会インフラ整備における大学との連携協定及び共同研究
開始時期	2024年5月
主要協業先	国立アスンシオン大学工学部
アピールポイント	パラグアイのコンクリート工学における教育及び研究能力向上のための技術援助

具体的内容	パラグアイの土木建築技術の向上に資するため、コンクリート試験等の研究開発分野において互いに協力。萩原工業がこれまで培ってきたコンクリート試験の技術をアスンシオン国立大学に提供することで、同国のインフラ社会整備のニーズに合致したコンクリート道路など土木建築分野の案件について共同研究開発を実施。
-------	--

BarChip Inc. (empresa matriz, Hagihara Industries Inc.)

Memorando de Acuerdo con el fin de introducir a Paraguay métodos avanzados de construcción de pavimentos procedentes de los países avanzados.



Área de negocios	Convenios de cooperación sobre desarrollos y estudio de infraestructura.
Año de inicio	mayo 2024
Socios Principales	APC (Asociación Paraguaya de Carreteras)
Principales atracciones	Investigación Conjunta sobre la Introducción de Técnicas Avanzadas de Pavimentación de los países avanzado a Paraguay entre Hagihara Industries Inc. y APC

Detalles	En cooperación con Asociación Paraguaya de Careeteras,desarrllamos estudio investigación y análisis sobre desarrollo de carreteras. Como su vida útil, durabilidad , costo inicial ,costo de mantenimiento para poder introducir nuevas tecnología reconocida mundialmente.
----------	--

バルチップ株式会社（親会社 萩原工業株式会社）

パラグアイ道路協会（APC）との先進的な舗装工法の共同研究に関するMOU締結



分野	社会インフラ整備における業界団体との連携協定及び共同研究
開始時期	2024年5月
主要協業先	パラグアイ道路協会（APC）
アピールポイント	海外の先進的な道路の舗装工法分野における新たな協力、支援。

具体的内容	パラグアイ道路協会との連携により、同国の道路の耐久性向上とイニシャルコスト及びメンテナンスコストの低減を目的に、海外で実績のある先進的な舗装工法をパラグアイに導入するための共同研究を実施。
-------	--

ITOCHU Corporation

Suministro de camiones ISUZU



Área de Negocios	Movilidad
Año de inicio	1981
Socios Principales	Automotor S.A.
Principales atracciones	Trabajar con fabricantes y distribuidores en el manejo de camiones Isuzu, una marca mundial de vehículos comerciales, para ampliar las ventas de vehículos y posventa. En Paraguay, los camiones Isuzu apoyan la distribución de productos, ingredientes, equipos, y mucho mas.



Detalles	Desde 1981, ITOCHU exporta vehículos de Isuzu Motors (en adelante “vehículos Isuzu”) a Automotor S.A., distribuidora paraguaya. Paraguay importa un total de aproximadamente 1.500 camiones por año. De ellos, los vehículos Isuzu representan aproximadamente 250 unidades, un 17% de cuota, compitiendo por el primer puesto con KIA (fabricante surcoreano).
----------	---

伊藤忠商事株式会社

いすゞトラック供給



分野	モビリティ
開始時期	1981年
主要協業先	Automotor S.A.
アピールポイント	世界的な商用車ブランドであるいすゞトラックの取り扱いについて、車両輸出のみならず、マーケティング活動やアフターセールスの分野でメーカー、ディストリビューターと協力して拡販に取り組む。いすゞトラックは、パラグアイ内の商材、食材、機材等の流通を支える。



具体的内容	伊藤忠は1981年からいすゞ自動車製車両（以下いすゞ車両）をパラグアイ代理店Automotor社へ輸出。パラグアイ トラック総輸入台数は年間約1,500台。内、いすゞ車両は約250台とシェア17%で、KIA（韓国メーカー）と首位を争う。
-------	--

Japan Bank for International Cooperation (JBIC)

Asistencia para Proyectos Ambientales en América Latina



Área	GX (Transformación verde)
Año de inicio	Marzo de 2024
Socios principales	- Banco de Desarrollo de América Latina y el Caribe (CAF)
Principales atracciones	Se extendió una línea de crédito de USD 100 millones a CAF para proyectos verdes en América Latina.



Detalles	- En marzo de 2024, se firmó el préstamo de un total de USD 100 millones con CAF, institución de desarrollo regional en América Latina. Es una operación cofinanciada entre Sumitomo Mitsui Banking Corporation y Joyo Bank. - Serán destinados a fondos necesarios para la ejecución de proyectos de preservación del medio ambiente como infraestructura de transmisión de energía y generación de energía solar, entre otros, en la región de América Latina. - CAF ha declarado otorgar un total de USD 25.000 millones en 5 años (2022 a 2026) para préstamos verdes, centrando su esfuerzo en áreas ambientales de la región.
----------	---

国際協力銀行（JBIC）

中南米地域における環境関連事業支援



分野	GX
開始時期	2024年3月
主要協業先	・アンデス開発公社（CAF）
アピールポイント	・中南米地域におけるグリーン投資需要に対して、アンデス開発公社（CAF）向けに1億米ドルのクレジットラインを設定。



具体的内容	・ 2024年3月、中南米地域における地域開発機関であるCAFとの間で、総額1億米ドルを限度とする融資契約を調印。三井住友銀行および常陽銀行との協調融資による。 ・ 中南米地域において、送配電網の整備や太陽光発電といった地球環境保全プロジェクトの実施に必要な資金を対象とする。 ・ CAFは、2022年から2026年の5年間で250億米ドルをグリーンファイナンスに割り当てることを表明する等、域内の環境分野における取り組みに注力している。
-------	--

Japan External Trade Organization (JETRO)

MOC entre JETRO y MIC

 Japan External Trade Organization	
Área	Promoción de comercio e inversiones
Período de inicio	Mayo de 2024
Socios Principales	-JETRO -Ministerio de Industria y Comercio Paraguay
Principales puntos de promoción	Intercambiar información y cooperar en proyectos para potenciar la creación de oportunidades de negocio e inversiones en ambos países.

 MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO PARAGUAY	
Detalles	Se renueva el MoC celebrado en 2017 entre ambas partes. El MoC incluye el intercambio de información y la cooperación para crear oportunidades de negocio e inversiones en ambos países. Con esta renovación, se añaden, particularmente áreas de transición energética y economía verde, donde se están intensificando los esfuerzos en ambos países.

日本貿易振興機構（JETRO） ジェトロとパラグアイ商工省の協力覚書

 Japan External Trade Organization	
分野	貿易投資促進
開始時期	2024年5月
主要協業先	-ジェトロ -パラグアイ商工省
アピールポイント	両国における投資およびビジネス機会の創出を強化するため、情報交換や事業協力を行う。

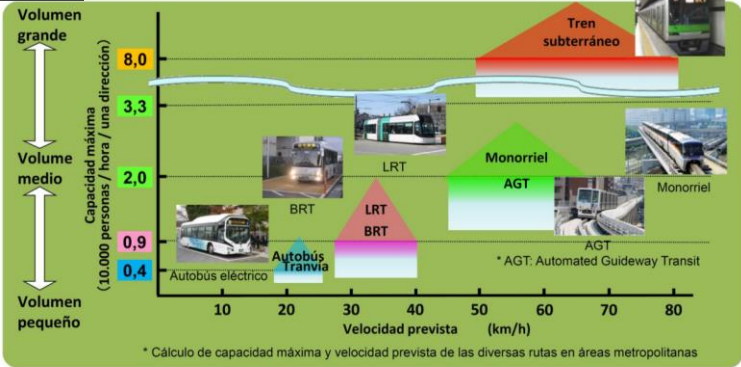
 MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO PARAGUAY	
具体的内容	2者間において2017年に締結したMoCを更新する。内容は、両国において投資およびビジネス機会を創出するための情報交換や事業連携であるが、今回の更新では、特に両国において取り組みが強化されているエネルギー転換およびグリーン経済の分野におけるビジネス機会の創出に向けた情報と経験の共有、を追加している。

Servicios Integrales de Consultoría para el Desarrollo del Ferrocarril Urbano



Imagen del monorraíl

Área de negocios	Movilidad urbana/ Desarrollo de infraestructuras
Año de inicio	2024
Socios Principales Candidatos	Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC)
Principales atracciones	Asistencia al desarrollo del ferrocarril urbano mediante servicios de consultoría que abarcan desde el estudio de factibilidad, como la previsión de la demanda, la planificación de rutas, y el estudio de financiamiento hasta el diseño y la supervisión de la construcción.



* Nota: LRT significa tranvía y no tren elevado en el espacio vial

Detalles	<u>Estudio de factibilidad</u>: Previsión de la demanda, planificación de rutas, diseño preliminar y análisis financiero y económico. <u>Diseño</u>: Levantamiento topográfico y de ingeniería, diseño básico, diseño detallado, asistencia en licitaciones. <u>Supervisión de la construcción</u>: Gestión del cronograma, la calidad y la seguridad. Asistencia al desarrollo de la entidad de O&M del ferrocarril.
----------	--

日本工営/中南米工営

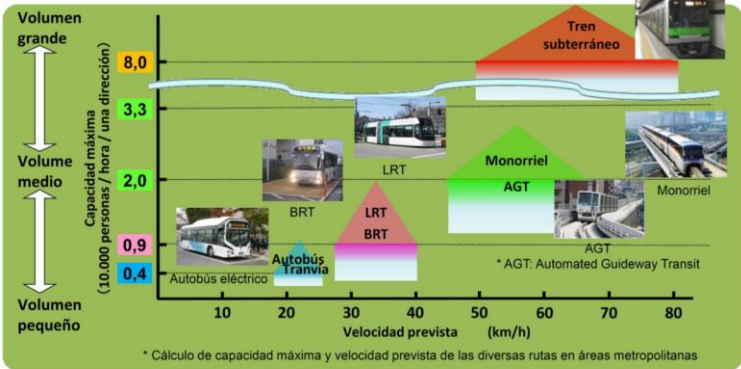
都市鉄道の整備に関する一気通貫の技術コンサルティングサービス

NIPPON KOEI



モノレールイメージ図

分野	都市モビリティ／インフラ整備
開始時期	2024年
主要協業先候補	公共事業・通信省（MOPC）
アピールポイント	需要予測、最適な路線計画、資金スキームの検討、設計、施工監理含め、プロジェクトの上流から下流までカバーするコンサルティングを提供し、都市鉄道整備を支援。

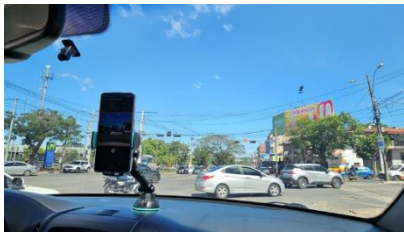


* Nota: LRT significa tranvía y no tren elevado en el espacio vial

具体的内容	<u>実現可能性調査(F/S)</u>：需要予測や路線計画、概略設計、経済財務分析 <u>設計</u>：測量・自然条件調査、基本設計、詳細設計、入札図書作成支援 <u>施行監理</u>：工程管理、品質管理、安全管理、O&M体制組成支援
-------	--

NIPPON KOEI LAC

Fortalecimiento de la Tecnología relacionada con el Transporte Urbano



Recopilación de datos de campo

Área de negocios	Carreteras y puentes / Movilidad urbana / Inteligencia artificial
Año de inicio	2023 (Etapas de piloto)
Socios Principales	Centro de Ingeniería para la Investigación, Desarrollo e Innovación Tecnológica (CIDIT). Pertenecer a la Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción
Principales atracciones	- Semi-automatizar la recopilación de datos de campo - Reducir los costos asociados a la recopilación de datos (menos mano de obra) - Nuevo modelo de negocio dentro de la agenda de transformación digital

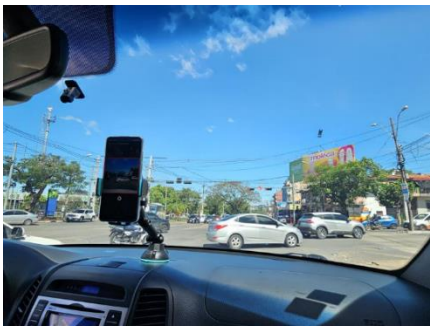


Monitoreo de tránsito con AI

Detalles	El objetivo es semi-automatizar y estandarizar los procesos del monitoreo de tránsito, condición vial y ocupación de sistemas de transporte público con algoritmos de Inteligencia artificial. Con los procesos semi-automatizados, se ofrecerán un servicio de la evaluación integral del sistema de transporte a autoridades públicas y empresas privadas para operación y mantenimiento/rehabilitación más eficiente del sistema.
----------	--

中南米工営

都市交通に関する技術の強化



車載ツールでフィールドデータ収集

分野	道路・橋梁／都市モビリティ／AI
開始時期	2023年（パイロット期間）
主要協業先	カトリック大学研究開発・技術開発工学センター（CIDIT）
アピールポイント	- フィールドデータ収集の半自動化 - データ収集にかかるコスト削減（マンパワーの削減） - 新しいDXビジネスモデルの創造



AIを用いた交通量調査

具体的内容	人工知能アルゴリズムを用いて、公共交通システムの交通量、道路状況、稼働率モニタリングのプロセスを半自動化し、標準化する。半自動化されたプロセスを用い、より効率的な運行やシステムの維持・修復が可能となるよう、交通システム総合評価サービスを公共機関や民間企業に提供する。
-------	---

Nihon University College Of Industrial Technology

Y La Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Asunción (FIUNA), firmaron un acuerdo marco de cooperación interinstitucional con el propósito de promover oportunidades de enseñanza e investigación para estudiantes y docentes.



Área de negocios	Humab Resource Development
Año de inicio	2019. 8～(2024actualizar)
Socios Principales	Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional de Asunción
Principales atracciones	Approaches to solving various problems in Paraguay from an engineering perspective.

Detalles	In August 2019, a framework agreement for inter-institutional cooperation was signed with the aim of promoting educational and research opportunities for students and faculty. In the future, the two universities will strengthen their collaboration in order to examine and solve problems related to specific activities, not only at the two universities, but also at the participating companies, from an engineering perspective.
----------	--

日本大学生産工学部

日本大学生産技術学部とアスンシオン国立大学工学部(FIUNA)は、学生と教員の教育・研究機会を促進することを目的とした機関間協力の枠組み協定を締結しました。



分野	人材開発
開始時期	2019年8月（2024年更新予定）
主要協業先	アスンシオン大学工学部
アピールポイント	パラグアイ国内における様々な問題点を工学的な見地より解決方法へアプローチする。

具体的内容	2019年8月、学生と教員の教育・研究機会を促進することを目的とした機関間協力の枠組み協定を締結した。今後、両大学だけでなく参画企業における具体的な活動に関する問題点を検証し、工学的な見地で解決するべく大学間において連携を強化している。
-------	--

SD Paraguay S.R.L.

Servicios BPO

一般的な設計外注構成

施主様

ビルダー様

外注先企業グループ

A社
壁量計算
N値計算

B社
確認申請図書作成
基礎伏図
構造伏図

C社
プレカットデータ作成
羽柄材加工データ

D社
省エネ計算
省エネ適合性判定

E社
長期優良住宅認定
住宅性能評価
フラット35S

F社
低炭素建築物認定
BELS

Área de negocios	Servicio de digitalización de planos de viviendas (CAD)
Año de inicio	04 de diciembre de 2014
Socios Principales	Daiwa House Industry Co., Ltd., Ki-Star Real Estate Co., Ltd., Open House, Nohara Group Inc., Butsurin Co., Ltd.,
Principales atracciones	Servicio de digitalizacion (CAD) utilizando la diferencia horaria

SystemDesignのワンストップSupport

施主様

ビルダー様

System Design

壁量計算
N値計算

確認申請図書作成
基礎伏図
構造伏図

プレカットデータ作成
羽柄材加工データ

省エネ計算
省エネ適合性判定

長期優良住宅認定
住宅性能評価
フラット35S

低炭素建築物認定
BELS

Detalles	Realizamos trabajos de: - Digitalización de planos de viviendas. - Cálculos estructurales, rendimiento de calor y otros. - Gestiones (vía Web) aprobación de viviendas de vida útil prolongada y evaluación de rendimiento. - Planificación presupuestaria y estimación de costos. Tenemos un historial de trabajo de más de 1.000 proyectos al mes.
----------	---

SD Paraguay S.R.L.

BPO業務

一般的な設計外注構成

施主様

ビルダー様

外注先企業グループ

A社
壁量計算
N値計算

B社
確認申請図書作成
基礎伏図
構造伏図

C社
プレカットデータ作成
羽柄材加工データ

D社
省エネ計算
省エネ適合性判定

E社
長期優良住宅認定
住宅性能評価
フラット35S

F社
低炭素建築物認定
BELS

分野	住宅CADオペレーション
開始時期	2014年12月4日
主要協業先	大和ハウス工業・ケイアイスター不動産・オープンハウス・野原グループ・物林
アピールポイント	時間差を使ったCADオペレーション

SystemDesignのワンストップSupport

施主様

ビルダー様

System Design

壁量計算
N値計算

確認申請図書作成
基礎伏図
構造伏図

プレカットデータ作成
羽柄材加工データ

省エネ計算
省エネ適合性判定

長期優良住宅認定
住宅性能評価
フラット35S

低炭素建築物認定
BELS

具体的内容	取引様から届いた住宅のプラン図面を建築確認申請のできるまでの図面として仕上げ、必要な計算業務 {外皮計算・構造計算等} を行い。長期住宅・住宅性能表示等の特殊申請をWeb上で行ってあります。加えて、住宅会社の実行予算組や積算業務を請け負い1000棟/月以上の作業実績があります。
-------	---

Sumidenso Paraguay S.R.L.

Fabricación de Arnese para automoviles



Producto

Área de negocios	Fabricación de arneses eléctricos para automóviles.
Año de inicio	2015
Socios Principales	Sumitomo Wiring Systems, Ltd Sumidenso do Brasil
Misión	Contribuir al desarrollo de la economía local a través de la inversión de capital y el empleo de recursos humanos.

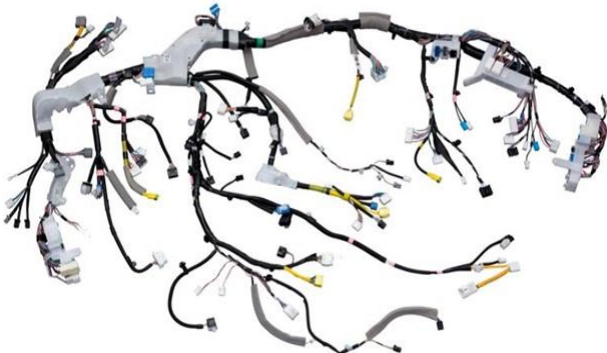


Ubicación física de la fabrica

Detalles	• Empresa del grupo Sumitomo Electric Industries y filial de Sumidenso do Brasil, fabrica arneses para automóviles. • Contribuir al desarrollo de la infraestructura automotriz de Sudamérica a través de la producción de arneses automotrices en Paraguay. • El segundo edificio entró en funcionamiento en 2016. • Crear empleos como industria intensiva en mano de obra y contribuir a la región. (Nov, 2023 aprox 1200 personas)
----------	--

Sumidenso Paraguay S.R.L.

自動車用ワイヤーハーネス製造



製品例

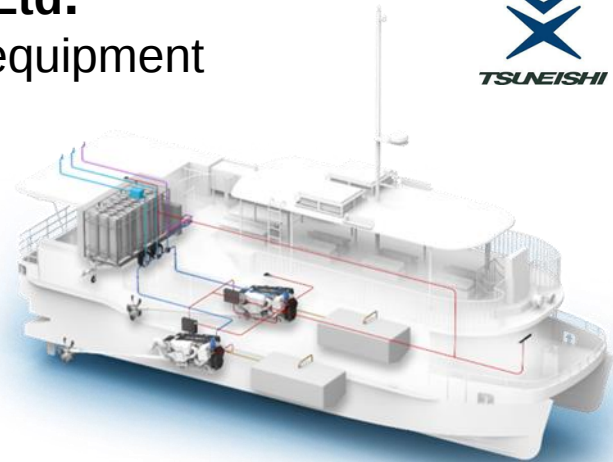
分野	自動車用ワイヤーハーネスの製造
開始時期	2015年
主要協業先	住友電装(株) Sumidenso Do Brasil
アピールポイント	設備投資・人材雇用を通じて、地域経済の発展に貢献。



ワイヤーハーネス製造工場

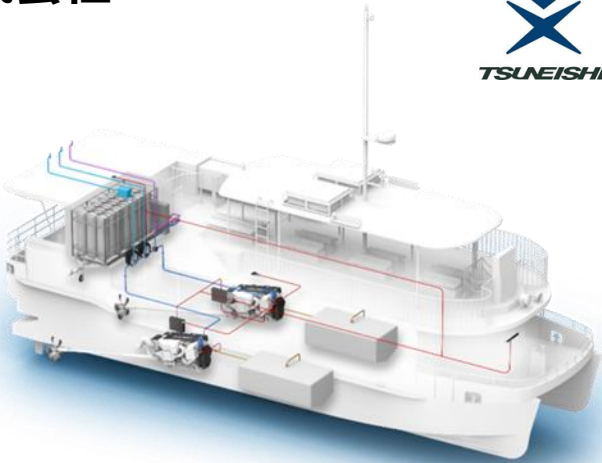
具体的内容	• 住友電気工業株式会社グループ企業、Sumidenso do Brasilの子会社で、自動車用ワイヤーハーネスを製造。 • パラグアイでの自動車用ワイヤーハーネス製造を通じて、南米自動車インフラの発展に寄与。 • 2016年には第2建屋の稼働開始。 • 労働集約型産業として雇用創出し、地域に貢献。 (2023年11月末時点；約1200人)
-------	---

Tsuneishi Facilities & Craft Co.,Ltd.
Development of hydrogen-fueled equipment



Área de negocios	GX Supply Chain	Detalles	Expanding the technology of the Hydro Bingo, a vessel equipped with a hydrogen/diesel fuel mixed engine that was completed in Japan in 2021, we will develop (1) Hydrogen tractor, (2) Hydrogen trailer, (3) Hydrogen production using hydroelectric power sources, (4) Hydrogen transportation, and (5) Hydrogen storage facility. (4) Hydrogen transportation, (5) Hydrogen storage facilities, etc., to be developed in parallel.
Año de inicio	2024～		
Socios Principales	FIUNA、Nihon University、JapanHydoro		
Principales atracciones	Develop the technology of a ship equipped with a hydrogen and light oil mixed-fuel engine, which was completed in Japan in 2021.		

ツネイシクラフト&ファシリティーズ株式会社
水素を燃料とした機器類の開発



分野	GX サプライチェーン	具体的内容	2021年に日本国内で完成させた水素・軽油混焼エンジン搭載船「ハイドロびんご」の技術を広げ、①水素トラクターの開発、②水素トレーラーの開発、③水力発電電源を活用した水素製造、④水素運搬、⑤水素貯蔵設備。等を同時並行に開発する。
開始時期	2024年度より開始		
主要協業先	アスンシオン大学 日本大学・ジャパンハイドロ		
アピールポイント	2021年に日本国内で完成させた水素・軽油混焼エンジン搭載船の技術を発展させる。		

Yazaki Paraguay

La contribución a lo largo del tiempo a la sociedad paraguaya



Área de negocios	Desarrollo de recursos humanos, Supply Chain
Año de inicio	Sept, 2013
Socios Principales	Montadora Japonesa
Principales atracciones	Basándose en el lema del Yazaki, "una empresa necesaria para la sociedad", se promueve la utilización y desarrollo de talento local a través de la fabricación de arneses.

Detalhes	• Empleamos a numerosos trabajadores locales, contribuyendo al desarrollo de la región. Actualmente, contamos con aproximadamente 860 empleados. • Nuestros empleados toman iniciativas para limpiar y embellecer los parques públicos, como una forma de contribuir con la comunidad y cuidar el medio ambiente.
----------	---

矢崎 パラグアイ

長きにわたるパラグアイ社会への貢献



分野	人材開発、サプライチェーン
開始時期	2013年9月
主要協業先	日系自動車会社
アピールポイント	矢崎の1つの社是である「社会から必要とされる企業」を基にハーネス製造を通じた地域人材の活用、育成。

具体的内容	• 多くの現地労働者を雇用し、地域の発展に寄与している。現在、約860人の従業員数である。 • 従業員は地域社会への貢献と環境保護の一環として、公共の公園を清掃し美化する取り組みを行っている。
-------	--